

Vlezenbeek O.247.

1. az də ke.kern:a stæ.ækfɔ:.egəl zej emə zə skrik
 2. mæ:e vrintj ez də blumə gə ge.tn
 3. tæ.igewə.erdeX spine zə nəmi:e as mə maʃin:
 4. grɔ:.evən es lasteX wærək
 5. up da skip kræ.igə zə bækymeld bry:t
 6. də skra.enwærkər ə.d ə splinter in ze:e vinər
 7. də skipər lektə zen lipən af
 8. in da fabrik es niks tə zej
 9. kum ale. mə kint' kum | e kinəkə |
 10. bu.es tapt əns fe:r pintʃəm be: | pintʃəs |
 11. brɪdʒ əns twi:e kilə.u kre.kən | krikskəs |
 12. zəmə mə ʌ.elə va.evən dra. le.tərs wa.en
 o.ətXedrunken
 13. ə.i dra.əgdn:a ma mə nə klipə
 14. kəm ze:e kne.ŋ gəze.ŋ
 15. vastnə.əvət' wet' ni fe.el nəmi gəve.ət'
 16. ik bəm bla.e dak mej.ələ ni mə.igəgu.əm ben
 17. ik em et ni Xədu.n zəla juŋ
 18. da.gen datuə afkumt'
 19. nə spinəkup - e spinənet -nə spinəkupbæstəl
 20. ən muiʃ - skrik - ən wa: - eŋ kampərnūlə -
 ən u.əX - nə vas - nə pə.ipəl
 21. da.e ke.ərel də.idə gi.elə we.erəlt fe.Xtn
 22. ksal a. pe.erəlinə ge.ivən
 23. iŋəlantu: fe.el ə.e ske.ipən afbræ.ikən
 24. ej.e fa ze le.evənə ki.e nəm be.it Xət'
 25. ge.ef ma twi.e bri.e sti:n: - bri.dər - də britʃtə
 26. da standbeljt stuətə nəmi
 27. da.e man ə.d e le.evə lsk nə gry:tn i:er
 28. lysəfə.r ez in dnə.iməl ni Xəblə.ivən
 29. də sko.ulkinən emə metə mi.əstər nu də zi.
 gewe.əst
 30. kan təX ni kumən i.e dak Xəri.d ben
 31. də bi.stn drijkə ge:rə la.ezu.ət'mə.el
 32. ə.i kan:i Xu wærəkən - zej ke.el do. si.e
 33. stek nə ki nə stə.el in da.em bəsəm | bəstəl |
 34. ni. metə ke.əgəls wetʃər nəmi gəspeltʃ
 35. ə.ilə kəm al twi.e ki.ərn up o. gəro:pən
 36. də.i pə.er es ni rə.əp - də zitʃ nəg e wyt ke.ətelkən
 in
 37. zə ze weX nu tfeltj
 38. ze.d əm i.est se gəltz ʌlpən upduŋ
 39. ə. zal ny.t niks emən
 40. zeš delf:an ʌ.i məlk:wə.ətj
 41. də man mo. sən vrə. bækærəmən
 42. in də skeldə zwəmən es Xəvu.erla.ək
 43. ajəz ærg umdatn stærk es
 44. wa.elə mu:tə du dəlt' fan emən æn ga.eln
 tander dəlt'
 45. Alp nə ki da ber upafən
 46. ənzə mæſər esy vatt az e værkən
 47. zə sprijən ənder tfetʃtə fe.i ən warink
 49. dudʒ i.estə vænʃtər if to.
 50. t̄ bəgintʃə klipə və də vrə.məs - tluf - dy.əmes
 - də vespərs
 51. ən spra: - vəsn:a:rn -
 52. də saldu.tn emən da frə.əminʃ ə.iju.er afXəsnəjən
 53. zə vu.er ə.d əm zes ju.er lu.ebn:o tskə.ul gu.en
 54. kəmədəm afXəru.n zy lu.st lajstwu.tər tə gu.en
 55. bli.əkə vi:zn ze.rə ni fe.el:anjs e.
56. je.rə pute zen:i fe.el we.ət'
 57. də.əuvəpu.el stuəd in djə:t'
 58. in miest est noX te ko:st fe metəm bal te spa:ln
 59. də.e ki.es Xəfdə klə.er liXt e.e
 60. ə.i truk metə fe.ət' fan tpie.t'
 61. in da.n ta.ət kwəmdə ga.eln e. alə ju.ərn:c də
 kärməs
 62. də pu.tər za. dad əns i.er vəlməkt' es
 63. gə zə.X mə wel mə gəj klaptn te.igə ma. ni
 64. də zwu.ələmə zan vanə.r gu kəmən
 65. gəjə vando.əX metə ku.tn:i spə:ln
 66. ə.itə zyk Xə:rə kə.es
 67. ze.e metər es kaput' - ə.i lei slo:ut'
 68. tas nə wærəmən daX:əwə.əst' - æn tas nə zə:tn
 ə.evət'
 69. də mənəkə lyb:ərəvuiʃ
 70. duz əm bæst in də kro.ək
 71. kwə.e date faktə:r nəm bre.f brəXt'
 72. kəm pa.en u mən et'
 73. kan mə Xin dwə.əzdrə.vərş um
 74. nə ve.r y:rə spanəmə tpjə.t in də nə.i kə.er
 75. kəm əwa kətsn - va və.i dnuŋ al
 76. də zo.un van də kə.inijk ez yk saldu.st Xəwə.əst'
 77. wetʃə ga gi.ənəm bə.əXmə.əker wy.en:
 78. də rə.əuzn emə lajə dy.ərəs
 80. tkinəkə was dy.t i.e dasət kustn dy.əpən
 81. ej dəXtər es mə e kərəfkən:c dəm bus Xum
 brə.əmbe.zn trəkən | plykən |
 82. zen y.ərn æn zən y.əgə ly.əpən
 83. dus nə spet' fan də li:er
 84. ə.e zətən zen strə.ut ə.upən
 85. tfulk səxt ni anəs as Xəlt' æn ra.əkđum
 86. ʌ.elə munt ez dry.əX fan dəst'
 87. da.e weX lyp krym - tez alym aldu.e
 88. ikəX fe də kla.n: en trymelkən
 89. dəm bək es Xəstarvə van eŋ kəst in tə slikən
 90. za le.kə was kət æŋ go:t'
 91. in də lymer es:t bestə
 92. nə skyter mu:Xo. kyn: luqkən
 93. zyk nə ki nə mə.en: o:t'
 94. ik we.it ni wu dak ən muŋ gə zə:kən
 95. nə ko.lə kələr es Xo. fə t be:
 96. kmus usəmblo.tribjkə və tə verklo:kən
 97. kmuj i.estfujər in də stal və:rn
 98. məm brə.i was mə.əX
 99. də məlkbo:r məkt nə gry:tn to:r
 100. da bə.əterməlk ez dyn æn zə:r - stə:t er əm:s
 we.er
 101. we zən da.e pyt kynə vyln up ən ə:er
 102. ə.jəz up se pyntʃ
 103. ə.i kum ny.t Xi.e mənə:tə lu.ət'
 104. in itələ zəm bərgən da fe.i spə.əvən
 105. te.ərə du up də.əvən
 106. tə by.əm emə zə styk fan də brygə gəve.ət'
 107. gə myt' əns fə.əlnə ki kəmə kə:ern
 108. ajəs fa lə.evə gəkumə mə eŋ guj bəzə gəltʃ
 109. də də.i es fam bə.kən:c et Xəməkt'
 110. ən gətrə.ədə vrə. mo. kyn:u.en:
 111. kəm e. gəs Xəzu.ət' - mə twas Xi.e go. su.ət'
 112. dəm brə.əver ze.tat noX te de.r es fe tə bə.en

113. bakən - ik bak - ga. bakt' - ε.ε bakt' - wa.ələm
 bakən - ba?tn - ik baktn - ga.ε baktn - ε.ε baktn
 - wa.ələm ba?tn - wa.əln εmε gəbakən
114. bi.ən - ik bi: - ga bitsj - ε.ε bitsj - wa.ələm bi.ən
 - ga.ələm bitsj - za.ələm bi.ən - bi.əmən - ik
 bidn - kem gəbujən - bi.edn za.əln yk
115. təz ə kla:ən mu təz ə fa.ən
116. gə kyndʒ e. a:rə kra.əgən up də met'
117. ejə. Xəzə.ətətn up ma. zal pa:zn
118. tma:sə za. datn gəla.ək a.
119. əndər da.n a.ək lige və.əl i.kəls
120. də wu.rə va.əf pra.əzən
121. twu.tər zal gu zəjən - tsəidal
122. ty. es nəx:rə.n - tes nəx mu gəmu.ət'
123. majənə.əs mə.əkə zə metn dujər van ən a:
124. da bymkə zal du mu:jəla.ək:yne wasn
125. də pasty.r ε. Xu:jə wa.ən
126. də dəʃn εmən əns ə.ət ə.əf afχəbrant'
127. tmələk sprits ə.ətn ə.ər van də koj
128. də kəstər lətj fə də krə.əʃn
129. də bærəs fan də krə.əwə.əgəm bə.igə van
 tχəwiXt'
130. syməgə minʃə snytn æt up
131. əmən əm blə.ət æn grə.ət Xəslə.əgə
132. də sə.əs εz əwa flə.ə
133. də sni.ə lə.ətik
134. təz ən i.əwəga.ət lə.in dak ə nəx:əzej εm
135. ni.po.rt wet no. ən gi.əl nə.i stat'
136. do.n - ik dyntsj - ga. do.əgət' - ε.ə do.əgət' -
 wa.ələn do.əjət' - ga.ələn dutja - za.əln dyn dʒə
 - ik də.ətət' - ga. də.ətət' - ε.ə də.ətət' - wa.ələn
 dantsj - ga.ələn dəntj - za.əln də.int' - də.i kik də
 - datn ε.ət mə de. - dasa.əln et mə də.iən
137. dy.əpən - ε. dy.əpkli.t' - də dy.əpfunt'
138. dəsn - ε. dəst' - ε. dəstn - ε. jə.Xədəsn
139. bij: - ik bij - ga. bijtsj - ε.ə bijtsj - wa.ələm
 bij: - ga.ələm bijtsj - za.ələm bij: - bintnə.i -
 buntnə.i - ik εm gəbuj:
140. Locale landmaten : ən ruj (1/5 a.) - ən dagət' -
 εm bunər -
141. Waternamen : də bə.ik (= Vleze)

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect vlə.ə.zəmbə.ik

De inwoners heeten vlə.əzəmbə.əkənə.ərs

Geen bijnaam.

Aantal inwoners op 1-12-34 : 1.801.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : tərəp (dorp : Centrum) - ku.əwə.əgən (Kwadewegen) - sub:ryk (Sobbroek) - grə.nəmbærəX -

Ze vertoonden geen dialectverschil. De bevolking spreekt Vlezenbeeksch. De kasteelheeren staan weinig in contact met de inwoners. De bevolking houdt zich vooral bezig met groenten- en fruitteelt (markten van Brussel). Een klein aantal werklieden gaat elders werken vooral naar de bierbrouwerijen te Vorst.

Zegslieden. 1. Vanderelst Elza ; 12 ½ j. ; hier geboren ; hier steeds verbleven ; V. van St.-Pieters-Leeuw ; M. van hier ; spreekt het dialect van VI. (ouders : herbergiers).

2. Anna van Opbergen ; 12 ½ j. ; hier geboren ; heeft hier steeds verbleven ; ouders van hier ; (ouders zijn groentenkweekers) ; spreekt steeds dialect.

3. Mevr. Vanderelst, moeder van 1.